

件名：在オーストリア大使館メールマガジン233号（2024年9月）



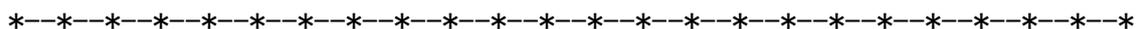
◇ 在オーストリア大使館「在留邦人向けメールマガジン」◇



### 233号（2024年9月号）目次



- ◎休館日のお知らせ（9月16日（月）敬老の日）
- ◎令和6年能登半島地震災害義援金について
- ◎領事部窓口来訪の予約制（お知らせ）
- ◎領事出張サービス（インスブルック・ザルツブルク）
- ◎令和6（2024）年度小学生用（後期）教科書の無償配布
- ◎令和7（2025）年度小学生用（前期）・中学生用（通年）教科書の無償配布申込み
- ◎在留届を「電子届出化」する手続き
- ◎Visit Japan Web【税関電子申告ゲート】のご案内
- ◎在外選挙の手続き
- ◎オーストリアでの日本語による教育機関のご紹介
- ◎2024年8月のイベント案内
- ◎広報文化センターからのお知らせ



#### ○休館日のお知らせ

当館は土、日のほか、以下の日は休館日となりますのでご注意ください。

9月16日（金） 敬老の日

#### ○令和6年能登半島地震災害義援金について

令和6年（2024年）1月1日に発生した能登地方を震源とする地震により、被災された方々を支援するための義援金を受け付けています。詳しくは当館ホームページをご覧ください。

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/news20240131.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/news20240131.html)

#### ○領事部窓口来訪の予約制（お知らせ）

窓口での混雑を避けるとともに、予約時に各申請の必要書類等をご案内するため、事前予約制としています。来館時には日本のパスポートをお持ちください。ご予約は、

領事部メールアドレス宛（ [consul@wi.mofa.go.jp](mailto:consul@wi.mofa.go.jp) ）に、（１）来館希望日時（候補日を３つ程）（２）来館目的（３）電話番号の記入をお願いします。お急ぎの方は、電話（０１－５３１９２０）でご予約ください。予約枠は、月曜日から金曜日（土、日、休館日を除く）、９時から１１時３０分、１３時３０分から１６時までです。皆様のご協力をお願いいたします。

○領事出張サービス（インスブルック・ザルツブルク）【予約制】

遠隔地にお住まいの方を対象に、領事出張サービスを実施予定です。

【サービスの内容】

- （１）パスポート申請・発給
- （２）在留証明、署名証明、出生証明などの申請・発給
- （３）出生届、婚姻届等の戸籍届け出
- （４）在外選挙人証の登録申請

※パスポート、証明書は事前に大使館で作成して会場にお持ちするため、９月２５日（水）までに予約のご連絡（Email：[consul@wi.mofa.go.jp](mailto:consul@wi.mofa.go.jp) 電話：０１－５３１９２０）をお願いします。事前予約がない場合、当日会場での発給はできません。

<インスブルック>

日時：２０２４年１０月２日（水） １４：００～１８：００  
場所：HOTEL SAILER INNSBRUCK  
Adamgasse 8、6020 Innsbrucck ホテル内会議室  
電話：＋４３－５１２－５３６３

<ザルツブルク>

日時：２０２４年１０月３日（木） １４：００～１８：００  
場所：HOTEL EUROPA SALZBURG  
Rainerstrasse 31、5020 Salzburg ホテル内会議室  
電話：＋４３－６６２－８８９－９３０

○令和６（２０２４）年度小学生用（後期）教科書の無償配布

本年春に令和６（２０２４）年度小学生用（後期）教科書の無償配布を大使館へ事前に申し込まれた方は、以下の期間内に受け取りをお願いします。

（以下の受取期間内に教科書を受け取りに来られない方、不要となった方は必ずご連絡をお願いします。なお、受取期間の最終日の１０月４日（金）までにご連絡がない場合は、キャンセル待ちをされている方々へ配布を予定しておりますのでご注意ください。）

◆受取期間：8月20日（火）～10月4日（金）まで

午前9時00分～12時00分，午後1時30分～午後4時00分

※但し，大使館休館日（土，日，9月16日（月））を除く。

◆受取場所：大使館領事部窓口

◆来館は事前予約制です。

◆必要書類：教科書を受け取られる保護者の方の身分証明書（旅券，運転免許証等）。  
代理人による受け取りの場合，児童生徒のフルネームを確認いたします。

※また，事前に申し込みをされていない方は，教科書無償配布の追加送付の申し込みが可能となりますが，送料等は自己負担となります。詳しくは，大使館領事部までお問い合わせください。

○令和7（2025）年度小学生用（前期），中学生用（通年）教科書の無償配布申し込み

令和7（2025）年度小学生用（前期），中学生用（通年）教科書の無償配布の申し込み受付を行いますので，以下の要領にてお申し込みください。

◆申込締切日：10月4日（金）（必着）

◆必要書類：教科書配布申込書

◆申込方法：大使館領事部窓口へご提出（E-mail 又は郵送でも可）

教科書無償配布申込書は当館ホームページよりダウンロードができます。

詳細については，当館ホームページでご確認ください。

※小学6年生については，教科書を通年で使用するため後期教科書の配布はありません。

※ウィーン日本人国際学校及び日本語を話す子供の会ウィーン補習授業校に通学しているお子様については各校にて取りまとめのうえ，申し込み及び配布を行っておりますので当館での手続きは必要ありません。

○在留届を「電子届出化」する手続き

在留届を書面で届出した方を対象としています。

2023年3月27日からパスポートのオンライン申請が始まりました（従来どおり、引き続き窓口での書面申請も可能です）。オンライン申請には在留届の「電子届出化」が必要ですが、在留届を書面で届出した方は、オンライン申請ができません。

つきましては、在留届の電子届出化の手続きをご案内します。在留届の電子届出化に期限はありませんが、移行手続きに日数がかかる場合もありますので、オンライン申請希望の方は、早めの手続きをお願いいたします。電子届出化に移行後も、現状データ（到着日等）はそのまま引き継がれます。

### <在留届を「電子届出化」する方法>

(1) 外務省オンライン在留届 (ORRnet <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/>) から新規に在留届を登録してください (旧データからの移行作業が必要となりますので、現在の在留届に登録しているメールアドレスでの新規登録をお願いします)。

(2) 登録後、当館メールアドレス ([chousa@wi.mofa.go.jp](mailto:chousa@wi.mofa.go.jp)) に以下内容をメールで連絡ください。

- ◆ 「電子届出化」のために新規にオンライン在留届を登録したこと。
- ◆ 在留届の筆頭者の氏名

### ○Visit Japan Webのご案内

Visit Japan Web とは、入国手続 (入国審査、税関申告) に利用できるウェブサービスです。海外から入国する外国人のほか、日本に帰国する方も、【税関電子申告ゲート】を利用することができます。入国手続に必要な情報を事前に登録し、入国手続時に二次元コードを提示することで、スムーズな入国手続が可能です。また、外国人の方は、日本滞在中の免税購入時にも利用できます。入国手続に必要な情報の登録は、パソコンからでもできますが、到着空港での入国手続時の二次元コードの提示は、お手持ちのスマートフォンやタブレットで提示する必要があります。詳細は、以下のデジタル庁ホームページをご参照ください。

<https://services.digital.go.jp/visit-japan-web/>

### 【税関電子申告ゲート (egate)】

現在、日本国内の7つの空港で税関検査場電子申告ゲートを利用できます。事前に申告いただくことで、スムーズにゲートを通ることができます。

リーフレット [https://www.customs.go.jp/kaigairyoko/egate/egate\\_leaflet.pdf](https://www.customs.go.jp/kaigairyoko/egate/egate_leaflet.pdf)

税関 HP <https://www.customs.go.jp/kaigairyoko/egate.htm>

### ○在外選挙の手続き

海外に居住していても、日本の国政選挙の投票を行うことができます。海外で投票するには、在外選挙人名簿の登録を申請し、在外選挙人証を取得する必要があります。詳しくは、以下の当館ホームページをご覧ください。在外選挙人証の交付には約1か月かかりますので、お早めに申請ください (手数料なし)。

- ◆ 当館ホームページ「在外選挙・国民投票制度」

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/zaigaisenkyo.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/zaigaisenkyo.html)

### ○オーストリアでの日本語による教育機関のご紹介

### <全日校>

「ウィーン日本人国際学校」

小1～中3 （体験入学制度あり）

※ウィーン日本人国際学校では、随時体験入学を受け入れています。

詳しくは同校ホームページをご覧ください。

ドイツ語表記：Japanische Internationale Schule in Wien

住所：Prandauergasse 2, Wien 1220

電話：+43-1-204-2201

メールアドレス：[jsw@japaneseschool.at](mailto:jsw@japaneseschool.at)

ホームページ：<https://www.japaneseschool-wien.at/>

### <補習授業校>

「日本語を話す子供の会 ウィーン補習授業校」

年少、年中、年長、小1、小2、小3／小4、上級生の各クラス

（授業は毎週金曜日午後）

ドイツ語表記：Japanische Sprachgruppe fuer Kinder und Jugendliche

メールアドレス：[wien@kodomonokai.at](mailto:wien@kodomonokai.at)

ホームページ：<http://kodomonokai.at/>

上記2校は、日本政府により在外教育施設における教育の振興に関する法律における在外教育施設に指定されています。

### ○2024年9月のイベント案内

9月に予定されている日本関連イベントをご紹介します。掲載されているイベントは主催者の都合により、開催が中止または、内容が変更になる場合があります。各イベントの詳細な情報については主催者まで直接お問い合わせください。

各イベント情報へのリンク

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/61\\_events202409.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/61_events202409.html)

### 19. Juni – 11. Oktober 2024 | AUSSTELLUNG JUNYA ISHIGAMI

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100678769.pdf>

展覧会 石上純也展(オーストリア フレデリック・キースラー建築芸術賞2024受賞)

| 2024年6月19日(水)～10月11日(金) 10～17時

※土～月曜日休館、入場無料

会場：Frederick Kiesler Foundation、Mariahilfer Strasse 1b, 1060 Wien

**2. Juli. – 8. September. 2024 | AUSSTELLUNG MICHAEL MOSER (1853–1912) – EIN FOTOGRAF AUS DEM SALZKAMMERGUT**

<https://kulturvermittlung.org/veranstaltungen/michael-moser-1853-1912/>

展覧会 ミハエル・モーザー (1853–1912) 展 ~ザルツカンマーグート出身の写真家 | 2024年7月2日(火) ~9月8日(日) 会場: Galerie am Flughafen Graz, Abflug-Terminal, 1. Stock, Feldkirchen bei Graz, 8073

主催者: Das Kulturressort der Stadt Graz, die Flughafen Graz Betriebs GmbH und die Kulturvermittlung Steiermark

**11. September 2024 | VERANSTALTUNG JAPAN TAG IN OTTAKRING**

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100712813.pdf>

イベント「日本の日 in オッタークリング」| 2024年9月11日(水) 14時~18時、入場無料

特別出演: 大野 敬正氏 (津軽三味線奏者)

会場: Richard Wagner Platz, 1160 Wien

主催者: Bezirksvorstehung Ottakring、協力: 在オーストリア日本国大使館

**12. September 2024 | KONZERT KEISHO OHNO – SHAMISEN MEISTER – JAPAN**

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100714686.pdf>

コンサート「大野敬正 – 日本の津軽三味線プレイヤー」| 2024年9月12日(木) 20時開演、入場無料

会場: Klang-Film-Theater Schladming, Badergasse 211, 8970 Schladming

主催者: Klang-Film-Theater Schladming 協力: シュラートミンク市、在オーストリア日本国大使館

**12. September 2024 | KONZERT HAIKU TANKA WAKA, JAPANISCHE LYRIK IN VERTONUNGEN**

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100712814.pdf>

コンサート「俳句 短歌 和歌、日本抒情詩による歌曲」| 2024年9月12日(木) 19時開演 (18時半開場) 入場無料、但し寄付を依頼

会場: Festsaal der Bezirksvorstehung Brigittenau, Brigittaplatz 10, 1200 Wien, Brigittenau

主催者: Risako Hiramatsu 後援: Cristine Dubravac-Widholm 区長

**13. September 2024 | WORKSHOP ORIGAMI – MITMACHTHEATER MIT PETRA BETSCHER AB 6 JAHREN – “DIE VERZAUBERTEN BLUMEN” EINE PAPIERKASPERLEPUPPENGESCHICHTE**

<https://origami-fuer-alle.weebly.com/workshop.html>

ワークショップ「折り紙ーペトラ・ベッチャーによる 6 歳からの参加型シアター」  
紙の人形劇『魔法の花』 | 2024 年 9 月 13 日（金）16 時～17 時半、参加費：10 ユー  
ロ（13 歳以下の子どもの保護者：5 ユーロ） 参加をご希望の方はメール、もしくは  
電話（origami.wien@gmail.com / Tel. 0676 627 1407）にてお申し込みください。  
会場：Go7, Lerchenfelder Str. 97, 1070 Wien  
主催：Verein ORIGAMI-Papierfalten fuer alle

#### 14. September 2024 | WORKSHOP "ORIGAMI - DIE KUNST DES PAPIERFALTENS MIT NORIKO MAFUNE-BACHINGER THEMA: PAPIERFALTEN UND JAPANISCHE SCHRIFT "

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100708447.jpg>

ワークショップ「折り紙の芸術 - テーマ：折り紙と日本の文字」 | 2024 年 9 月 14  
日（土）（1）14 時～15 時 （2）15 時半～16 時半  
参加費：6 ユーロ（含教材費）※Kinderaktivcard をお持ちの方は 4 ユーロ  
電話（Frau Schellig Tel. 0664 93143140 ） 、もしくはメール（treffpunkt-  
ruthnergasse@gmx.at）にてお申し込みください。  
会場：Treffpunkt Ruthnergasse, Ruthnergasse 56-60/Stiege 2, 1210 Wien  
主催：Treffpunkt Ruthnergasse, Graetzelverein  
共催：Verein ORIGAMI-Papierfalten fuer alle, Obfrau Noriko Mafune-Bachinger

#### 20. September 2024 | KONZERT JAPANISCHE LIEDERABEND

<https://haus-hofmannsthal.jimdofree.com/veranstaltungen/musik/>

コンサート「日本歌曲コンサート」 | 2024 年 9 月 20 日（金）19 時半開演 入場料 20  
ユーロ  
会場：Haus Hofmannsthal、Reisnerstrasse 37, 1030 Wien  
主催者：Yasue Fujimoto

#### 26. September 2024 | VERANSTALTUNG JAPAN-BALL VIENNA

<https://www.japan-ball.at/ja>

イベント「ウィーン日本舞踏会」 | 2024 年 9 月 26 日（木）21 時～ 入場料 45 ユーロ  
から  
会場：Kursalon Wien, Johannesgasse 33, 1010 Wien  
主催者：Machi Project 協力：埴日協会、オーストリア日本人会

今年もオーストリア日本人会主催で「日本の夏祭り」が開催されます。皆様お誘い  
あわせのうえ、是非お出かけ下さい。

### 31. August | VERANSTALTUNG JAPANISCHES SOMMERFEST

<https://www.at.emb-japan.go.jp/files/100704078.pdf>

イベント「日本の夏祭り」 | 2024年8月31日(土) 12~16時 入場無料

会場：ウィーン日本人国際学校校庭、Prandaugasse 2, 1220 Wien

#### ○広報文化センターからのお知らせ

広報文化センターでは、今後も様々なワークショップや展示会の開催を予定しております。詳細については本ニュースレターや当館ホームページ、フェイスブック、インスタグラムにてご案内いたします。また、その他当館で開催されるイベントに関するお問い合わせはメール ([info@wi.mofa.go.jp](mailto:info@wi.mofa.go.jp)) でご連絡ください。

イベントカレンダーは、大使館のホームページ上に掲載しています。

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/60\\_events.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/60_events.html)

在オーストリア日本国大使館の Facebook ページはこちら

<https://www.facebook.com/JapanEmb.Austria/>

在オーストリア日本国大使館の Instagram はこちら

[https://www.instagram.com/japan.in.austria?igsh=MTMweXZnM2UweW0ycA%3D%3D&utm\\_source=q](https://www.instagram.com/japan.in.austria?igsh=MTMweXZnM2UweW0ycA%3D%3D&utm_source=q) (アカウント名 : japan.in.austria)

※広報文化センターで開催されるイベント以外は、日本国大使館主催(共催)および後援の明記がない限り、当館が関与するものではありません。

\*\*\*\*\*

配信に関する手続き、ご意見などは以下のホームページ、Eメールからお願い申し上げます。

<配信中止・配信先変更>

<https://www.mailmz.emb-japan.go.jp/mailmz/menu?emb=austria>

<ご意見、ご感想、ご提案に関する問い合わせなど>

[consul@wi.mofa.go.jp](mailto:consul@wi.mofa.go.jp)

\*\*\*\*\*